

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

**Part**

**2**

**No. 2**

14 January 2015

**Laws and Regulations**

Volume 147

**Summary**

Table of Contents  
Draft Regulations  
Notices  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2015

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$489
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$669
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$669

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.46 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.68 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.11 per agate line. A minimum rate of \$245 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

Page

---

### Draft Regulations

---

Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry	
– Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions .....	17
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry	
– Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions .....	18
Environment Quality Act — Fees payable .....	19
Highway Safety Code — Conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems .....	20

---

### Notices

---

P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee schedule .....	23
---	----



## Draft Regulations

### Notice

An Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2)

#### Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Minister of Labour has been petitioned by the contracting parties to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) and, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the draft Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Decree increases the minimum hourly wage rates provided for in the Decree.

Further information may be obtained by contacting Louis-Philippe Roussel, Direction des politiques du travail, Ministère du Travail; telephone: 418 644-2206; fax: 418 643-9454; email: louis-philippe.rousseau@travail.gouv.qc.ca; mail: 200, chemin Sainte-Foy, 5<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

Any person wishing to comment on the draft Decree is requested to submit written comments within the 45-day period to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

MANUELLE OUDAR,  
*Deputy Minister of Labour*

### Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions

An Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2, ss. 2 and 6)

**1.** Section 9.01 of the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) is replaced by the following:

“**9.01** The minimum hourly wage rates are as follows:

Trades	As of [insert the date of coming into force of this Decree]	As of 1 January 2016	As of 1 January 2017
1. Apprentice:			
1st year	\$12.41	\$12.72	\$13.04
2nd year	\$13.54	\$13.88	\$14.23
3rd year	\$14.62	\$14.98	\$15.36
4th year	\$15.35	\$15.74	\$16.13
2. Journeyman:			
A	\$22.44	\$22.88	\$23.34
B	\$19.36	\$19.85	\$20.34
C	\$17.54	\$17.98	\$18.43
3. Parts Clerk:			
1st year	\$11.96	\$12.26	\$12.57
2nd year	\$12.92	\$13.04	\$13.36
3rd year	\$13.57	\$13.91	\$14.26
4th year	\$14.31	\$14.67	\$15.03
A	\$16.50	\$16.92	\$17.34
B	\$15.99	\$16.39	\$16.80
C	\$15.11	\$15.49	\$15.87
4. Messenger:			
	\$11.22	\$11.50	\$11.79
5. Dismantler:			
1st grade	\$11.76	\$12.05	\$12.35
2nd grade	\$12.52	\$12.83	\$13.15
3rd grade	\$13.26	\$13.60	\$13.93

Trades	As of [insert the date of coming into force of this Decree]	As of 1 January 2016	As of 1 January 2017
6. Washer:	\$11.31	\$11.59	\$11.88
7. Semiskilled worker:			
1st grade	\$11.76	\$12.05	\$12.35
2nd grade	\$12.52	\$12.83	\$13.15
3rd grade	\$13.26	\$13.59	\$13.93
4th grade	\$14.48	\$14.85	\$15.22
8. Vendor of tires and wheels:			
1st grade	\$11.96	\$12.26	\$12.57
2nd grade	\$12.72	\$13.04	\$13.36
3rd grade	\$13.57	\$13.91	\$14.26
4th grade	\$14.31	\$14.67	\$15.03
5th grade	\$15.11	\$15.49	\$15.87
6th grade	\$15.99	\$16.39	\$16.80
7th grade	\$16.50	\$16.92	\$17.34
9. Pump Attendant:	\$10.87	\$11.14	\$11.42
10. Serviceman:			
1st grade	\$11.77	\$12.06	\$12.36
2nd grade	\$12.53	\$12.84	\$13.16
3rd grade	\$13.27	\$13.61	\$13.95
4th grade	\$14.04	\$14.39	\$14.75
5th grade	\$15.18	\$15.56	\$15.87
6th grade	\$16.46	\$16.71	\$16.96
11. Suspension Specialist:			
1st grade	\$12.42	\$12.73	\$13.05
2nd grade	\$13.54	\$13.88	\$14.23
3rd grade	\$14.62	\$14.98	\$15.36
4th grade	\$15.35	\$15.74	\$16.13
5th grade	\$16.12	\$16.53	\$16.94
6th grade	\$17.09	\$17.51	\$17.95
7th grade	\$18.19	\$18.65	\$19.11
12. Parts Assembler:			
1st grade	\$11.76	\$12.05	\$12.35
2nd grade	\$12.52	\$12.83	\$13.15
3rd grade	\$13.26	\$13.60	\$13.93
4th grade	\$14.04	\$14.39	\$14.75
5th grade	\$15.18	\$15.56	\$15.95
6th grade	\$16.46	\$16.87	\$17.29
7th grade	\$18.19	\$18.65	\$19.11.”

**2.** Section 14.01 is amended by replacing “1 January 2015” and “June 2014” by “1 January 2018” and “June 2017”, respectively.

**3.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3627

## Notice

An Act respecting collective agreement decrees  
(chapter D-2)

### Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Minister of Labour has been petitioned by the contracting parties to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) and, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Decree adds a union contracting party to the contracting parties to the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions and amends the name of certain municipalities listed in Schedule I to the Decree.

The consultation period will specify the extent of the impact of the amendments sought.

Further information may be obtained by contacting  
Louis-Philippe Roussel  
Direction des politiques du travail  
Ministère du Travail, 200, chemin Sainte-Foy, 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1R 5S1  
Telephone: 418 644-2206  
Fax: 418 643-9454  
Email: louis-philippe.roussel@travail.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Decree is requested to submit written comments within the 45-day period to the Deputy Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

MANUELLE OUDAR,  
*Deputy Minister of Labour*

## Decree to amend the Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions

An Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2, ss. 2 and 6.1)

**1.** The Decree respecting the automotive services industry in the Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions (chapter D-2, r. 6) is amended in section 1.02 by adding the following union contracting party at the end of subsection 2: “Union des employé(e)s des industries connexes local 1791 (Teamsters)”.

**2.** Schedule I is amended

(1) by inserting “Ham-Sud,” after “Hampden,” in “Region 05: Estrie”;

(2) by striking out “Saint-Joseph-de-Ham-Sud,” in “Region 05: Estrie”;

(3) by replacing the word “Standstead” by the word “Stanstead” wherever it appears in “Region 05: Estrie”;

(4) by inserting “-de-Granby” after “Saint-Alphonse” in “Region 16: Montérégie”;

(5) by striking out “Chester-Est,” in “Region 17: Centre-du-Québec”;

(6) by striking out “Norbertville,” in “Region 17: Centre-du-Québec”;

(7) by inserting “Sainte-Hélène-de-Chester,” after “Sainte-Élizabeth-de-Warwick,” in “Region 17: Centre-du-Québec”.

**3.** This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3628

## Draft Minister’s Order

Environment Quality Act  
(chapter Q-2)

**Fees payable**  
— **Amendment**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Order to amend the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act, appearing below, may be made by the Minister on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Order fixes, as provided for in section 31.0.1 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the fees payable for applications for a water withdrawal authorization made under section 31.75 of the Act, which came into force on 14 August 2014, and for applications for modification or renewal of the authorization.

The draft Order provides that the fees payable may vary according to the volume of water withdrawn.

The draft Order provides for an exemption from payment of the fees for an application for authorization relating to a water withdrawal made under an agricultural activity, including fish-farming.

Lastly, the draft Order replaces the fees currently payable for an application for a water withdrawal authorization, modification or renewal made under the Groundwater Catchment Regulation (chapter Q-2, r. 6), revoked by section 107 of the Water Withdrawal and Protection Regulation (chapter Q-2, r. 35.2), which came into force on 14 August 2014.

The draft Order will have impacts on the public, enterprises, departments and bodies, and municipalities that will apply for a water withdrawal authorization, a modification or a renewal of such authorization.

Further information on the draft Order may be obtained by contacting Michèle Dumais, Direction de l’analyse économique et des lieux contaminés, Ministère du Développement durable, de l’Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, Édifice Marie-Guyart, 675, boulevard René-Lévesque Est, 9<sup>e</sup> étage, boîte 71, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3950, extension 4089; email: michele.dumais@mddelcc.gouv.qc.ca; fax: 418 644-3386.

Any person wishing to comment on the draft Order is requested to submit written comments within the 45-day period to Michèle Dumais at the above address.

DAVID HEURTEL,  
Minister of Sustainable Development,  
the Environment and the  
Fight Against Climate Change

## Order to amend the Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act

Environment Quality Act  
(chapter Q-2, s. 31.0.1)

**1.** The Ministerial Order concerning the fees payable under the Environment Quality Act (chapter Q-2, r. 28) is amended by replacing section 8 by the following:

«**8.** The fees for an application for authorization, in accordance with section 31.75 of the Act, or modification of authorization are as follows:

(1) for a water withdrawal with a maximum flow rate of less than 75,000 litres per day: \$1,458;

(2) for a water withdrawal with a maximum flow rate equal to or greater than 75,000 litres but less than 379,000 litres per day: \$2,021;

(3) for a water withdrawal with a maximum flow rate equal to or greater than 379,000 litres per day: \$3,247.

The fees set out in the first paragraph do not apply to an application for a modification to the information or documents already provided in support of an application.

**8.1.** The fees for an application for renewal, without modifications, of an authorization referred to in section 8 are as follows:

(1) for a water withdrawal with a maximum flow rate of less than 75,000 litres per day: \$563;

(2) for a water withdrawal with a maximum flow rate equal to or greater than 75,000 litres but less than 379,000 litres per day: \$844;

(3) for a water withdrawal with a maximum flow rate equal to or greater than 379,000 litres per day: \$1,458.

However, where the application for renewal contains modifications to the conditions of operation of a water withdrawal, the fees set out in the first paragraph of section 8 are payable.

**8.2.** The fees set out in sections 8 and 8.1 do not apply where the application concerns a water withdrawal made under an agricultural activity, including fish-farming.”

**2.** This Order comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3630

## Draft Regulation

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2)

### Photo radar devices and red light camera systems —Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems, appearing below, may be made by the Minister of Transport and the Minister of Public Security on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems. The condition respecting the issuance or renewal of a compliance report for the use of the devices or systems is replaced by the condition respecting a validation of the devices or systems by a peace officer. The validation ensures that the accuracy of the speed recorded by the device or system complies with the manufacturer’s specifications and that the other information that appears on the image obtained by the device or system is accurate.

The draft Regulation extends the frequency between inspections of the devices or systems and allows inspections by the manufacturer and by any person the manufacturer authorizes to maintain the devices or systems.

The draft Regulation eliminates the obligation for a peace officer to ascertain the presence of traffic signs or signals since that is now ascertained by the persons responsible for the maintenance of a public highway in accordance with section 294.1 of the Highway Safety Code (chapter C-24.2).



The draft Regulation also amends the provisions respecting the keeping of a register by the Sûreté du Québec.

Lastly, the draft Regulation revokes transitional provisions that have become obsolete.

Study of the matter has shown little impact on the public and on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Michel Trotier, Head, Division de l'ingénierie, de l'implantation et du soutien à l'exploitation des appareils de contrôle de sanction automatisé, Service de l'expertise et du soutien en sécurité routière et en contrôle de sanction automatisé, Direction de la sécurité en transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 16<sup>e</sup> étage, Québec (Québec), G1R 5H1; telephone: 418 643-1564, extension 3607; fax: 418 643-8914; email: michel.trotier@mtq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Transport, 700, boulevard René-Lévesque Est, 29<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1R 5H1.

ROBERT POËTI  
*Minister of Transport*

LISE THÉRIAULT,  
*Minister of Public Security*

## Regulation to amend the Regulation respecting the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems

Highway Safety Code  
(chapter C-24.2, ss. 332, 359.3 and 634.3)

**1.** The Regulation respecting the conditions and procedures for the use of photo radar devices and red light camera systems (chapter C-24.2, r. 9) is amended in section 1

(1) by replacing “if” in the part preceding paragraph 1 by “if it has been the subject of”;

(2) by replacing paragraphs 1 and 2 by the following:

“(1) a validation

(a) within the time provided for by its manufacturer or during the year preceding the date of use, whichever occurs first;

(b) by a peace officer who has received appropriate training;

(c) allowing to ensure

i. using an external device or system, that the accuracy of the speed it records complies with the manufacturer’s specifications for the device or system;

ii. that the information referred to in the second paragraph of section 332 or the second paragraph of section 359.3 of the Highway Safety Code, as the case may be, other than speed, and that appears on the images obtained by the device or system is accurate;

(2) an inspection, in the 75 days preceding the date of use, by the supplier, the manufacturer or any other person authorized by the manufacturer to maintain the device or system;”;

(3) by replacing “it has been tested” in paragraph 3 by “testing”;

(4) by striking out paragraph 4.

**2.** Section 2 is amended

(1) by replacing “for which a compliance report has been issued must be registered in the” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph by “used in accordance with section 1 must be registered in a”;

(2) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph by the following:

“(3) the date of each validation referred to in paragraph 1 of section 1, the result obtained and the name of the peace officer who carried out the validation;”;

(3) by adding «, the result obtained and the name of the person who carried out the inspection and the person’s capacity»;

(4) by replacing «au» in subparagraph 7 of the first paragraph of the French text by «dans le»;

(5) by replacing the second and third paragraphs by the following:

“The documents related to the validation, inspection, testing and repair of the device or system are entered in a register kept by the Sûreté du Québec.

Only peace officers may make entries in a register that must be kept under this section.”.

**3.** Section 3 is revoked.

**4.** Despite paragraph 1 of section 1 of the Regulation as amended by paragraph 1 of section 1 of this Regulation, a photo radar device or a red light camera system for which a compliance report has been issued or renewed by the Institut national d'optique or the Centre de recherche industrielle du Québec before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) may be used if the compliance report has been issued or renewed during the year that precedes the use of the device or system.

**5.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

## Notices

### Notice

An Act respecting transport infrastructure partnerships  
(chapter P-9.001)

#### **P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee schedule**

In compliance with section 5 of the Regulation respecting toll road infrastructures operated under a public-private partnership agreement, Nouvelle Autoroute 30, s.e.n.c. (“A-30 EXPRESS”) publishes its Fee Schedule. The following tables constitute the Fee Schedule that will be effective as of February 1<sup>st</sup>, 2015 on the P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River. Any modification to the Fee Schedule will be subjected to a new publication in the *Gazette officielle du Quebec*.

TOLL CHARGES																
PERIODS	WORKING DAYS								WEEK-ENDS & HOLIDAYS							
	PHAM		OPHD		PHPM		OPHN		PHAM		OPHD		PHPM		OPHN	
HOURS	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To	From	To
<b>EASTBOUND</b>	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:30 PM	3:31 PM	6:30 PM	6:31 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
<b>WESTBOUND</b>	6:01 AM	9:00 AM	9:01 AM	3:30 PM	3:31 PM	6:30 PM	6:31 PM	6:00 AM			12:00 AM	12:00 PM			12:00 AM	12:00 PM
<b>Category A, Classes 1 to 5, rate per axle</b>	\$ 1.85		\$ 1.85		\$ 1.85		\$ 1.85				\$ 1.85				\$ 1.85	
<b>Category A, Classes 6 and 7, rate per axle</b>	\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00		\$ 80.00				\$ 80.00				\$ 80.00	
<b>Category B, rate per axle</b>	\$ 1.20		\$ 1.20		\$ 1.20		\$ 1.20				\$ 1.20				\$ 1.20	
<b>Category C, rate per axle</b>	\$ 1.85		\$ 1.85		\$ 1.85		\$ 1.85				\$ 1.85				\$ 1.85	

**PHAM:** Peak Hour – Morning

**OPHD:** Off Peak Hour – Daytime

**PHPM:** Peak Hour – Evening

**OPHN:** Off Peak Hour – Night

TYPE OF VEHICLE	DESCRIPTION
<b>Class A</b>	Any oversized vehicle within the meaning of section 462 of the Highway Safety Code
<b>Class B</b>	Any road vehicle not covered by Class A and measuring less than 230 cm
<b>Class C</b>	Any road vehicle not covered by Class A and measuring 230 cm or higher

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CLASS A	CLASS B	CLASS C
<b>MONTHLY ADMINISTRATIVE FEES FOR EACH VEHICLE REGISTERED TO A CUSTOMER ACCOUNT</b>				
•	Administrative fees for vehicles referred to in Article 4 of the Regulation respecting toll road infrastructures operated under a public-private partnership agreement (RLRQ, c. P-9.001, r. 3) which are exempted from toll payment	N/A	\$ 2.75	\$ 2.75
•	Administrative fees for all other vehicles	N/A	\$ 0.00	\$ 0.00

Note: Applicable taxes shall be added to the administrative fees listed in this Fee Schedule, if any.

ADMINISTRATIVE FEES				
	DESCRIPTION	CLASS A	CLASS B	CLASS C
<b>RECOVERY FEES</b>				
•	Fees to recover the toll rate upon default of payment of the toll rate at the toll plaza when crossing the P-10942 Bridge of Highway 30 in the case where an additional period of 48 hours is granted to make the payment	N/A	\$ 5.30	\$ 5.30
•	Recovery fees per transaction for each payment declined by the financial institution that issued the credit card in the context of the automatic replenishments	N/A	\$ 10.00	\$ 10.00
•	Recovery fees if the User fails to replenish his customer account and the customer account balance becomes negative after payment of the applicable administrative fees	N/A	\$ 5.00	\$ 5.00

INTEREST RATE				
	DESCRIPTION	CLASS A	CLASS B	CLASS C
	Interest rate applied to all amounts that remain unpaid 30 days following the date they become due and payable	Annual interest rate of 5% *		

\* This monthly interest rate cannot be higher than the daily rate of Canadian bankers' acceptances appearing on the CDOR page of the Reuters system at 10 AM on the date on which the sum bearing interest first becomes payable, plus 4%, in which case the latter rate applies.

VICENTE VALENCIA,  
General Manager of Nouvelle Autoroute 30, s.e.n.c.

## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions . . . . . (An Act respecting collective agreement decrees, chapter D-2)	17	Draft
Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions . . . . . (An Act respecting collective agreement decrees, chapter D-2)	18	Draft
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions . . . . . (chapter D-2)	17	Draft
Collective agreement decrees, An Act respecting... — Automotive services industry – Arthabaska, Granby, Sherbrooke and Thetford Mines regions . . . . . (chapter D-2)	18	Draft
Environment Quality Act — Fees payable . . . . . (chapter Q-2)	19	Draft
Fees payable . . . . . (Environment Quality Act, chapter Q-2)	19	Draft
Highway Safety Code — Photo radar devices and red light camera systems — Conditions and procedures for the use . . . . . (chapter C-24.2)	20	Draft
P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee schedule . . . . . (An Act respecting transport infrastructure partnerships, chapter P-9.001)	23	Notice
Photo radar devices and red light camera systems — Conditions and procedures for the use . . . . . (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	20	Draft
Transport infrastructure partnerships, An Act respecting... — P-10942 Bridge of Highway 30 that spans the St. Lawrence River — Fee schedule . . . . . (chapter P-9.001)	23	Notice

